

Disinfettanti e soluzioni detergenti per i sistemi per ecografia e trasduttori

Sommaro

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Informazioni preliminari..... | 5 |
| | Commenti dei clienti..... | 7 |
| | Assistenza clienti..... | 8 |
| | Convenzioni adottate nel materiale informativo per l'utente..... | 8 |
| 2 | Sicurezza..... | 11 |
| | Avvisi di avvertenza e attenzione..... | 11 |
| | Esposizione al gluteraldeide..... | 14 |
| 3 | Disinfettanti e soluzioni detergenti..... | 15 |
| | Disinfettanti e detergenti per le superfici del sistema..... | 15 |
| | Linee guida per l'uso di strumenti automatici per il ricondizionamento (Automated Reprocessor, AR)..... | 18 |
| | Linee guida per disinfettatrici e lava-disinfettatrici automatiche per trasduttori TEE..... | 21 |
| | Disinfettanti e soluzioni detergenti per i trasduttori..... | 23 |
| | Compatibilità dei disinfettanti a seconda del nome del trasduttore..... | 24 |
| | Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante..... | 29 |
| | Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili..... | 33 |

1 Informazioni preliminari

Le informazioni per l'utente del prodotto Philips descrivono la configurazione più ampia del prodotto, con il numero massimo di opzioni e accessori. Alcune funzioni descritte potrebbero non essere disponibili nella configurazione del prodotto.

I trasduttori sono disponibili solo nei Paesi o nelle regioni in cui è stato approvato il loro utilizzo. Per informazioni specifiche per la propria regione, contattare il rappresentante locale Philips.

Questo manuale elenca i disinfettanti e le soluzioni detergenti compatibili con i sistemi per ecografia e trasduttori Philips.

Le informazioni presenti in questo manuale sono applicabili ai seguenti sistemi per ecografia:

- Serie Affiniti
- Serie ClearVue
- CX30
- CX50
- Serie EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Serie HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribuito da B. Braun)

Per informazioni su sistemi per ecografia o trasduttori Philips non specificamente menzionati nel presente documento, fare riferimento al relativo Manuale per l'utente, che contiene informazioni specifiche sul sistema e sui trasduttori in uso.

Attenersi sempre alle istruzioni del produttore dei disinfettanti e delle soluzioni detergenti utilizzati.

A causa dell'elevato numero di prodotti di pulizia e disinfezione disponibili, è impossibile avere un elenco che li comprenda tutti. Se si hanno dubbi sull'idoneità di un prodotto specifico, rivolgersi al rappresentante locale di Philips.

Per le istruzioni di pulizia e disinfezione dei sistemi per ecografia e dei trasduttori, fare riferimento alla sezione *Cura e pulizia dei sistemi per ecografia e dei trasduttori* (disponibile nella documentazione allegata al sistema) o al sito web dedicato:

www.philips.com/transducercare

Per una lista di trasduttori supportati dal sistema, fare riferimento ai relativi *Manuale per l'utente e Aggiornamento delle informazioni per l'utente* (se applicabile), che contengono informazioni specifiche sul sistema in uso e sui trasduttori.

Per ulteriori informazioni:

- In Nord America, contattare Philips al numero 800-722-9377.
- Fuori dal Nord America, rivolgersi al rappresentante locale di Philips.
- Visitare il sito web dedicato:

www.philips.com/transducercare

Questo documento cartaceo o in formato digitale e le informazioni qui contenute sono di proprietà di Philips e vanno considerate di natura strettamente riservata, pertanto non possono essere riprodotte, copiate per intero o in parte, adattate, modificate, divulgate a terzi o diffuse senza il previo consenso scritto dell'Ufficio legale di Philips. Questo documento cartaceo o in formato digitale è riservato ai clienti e viene concesso loro in licenza come parte dell'acquisto dell'apparecchiatura Philips o riservato per la conformità alle regolamentazioni richieste dall'FDA in base alla normativa 21 CFR 1020.30 (e qualsiasi modifica successiva) e ai requisiti locali. L'utilizzo del presente documento da parte di persone non autorizzate è assolutamente vietato.

Philips fornisce il presente documento senza alcuna garanzia di sorta, espressa o implicita, inclusa (ma non solo) qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità e di adeguatezza a un particolare scopo.

Philips ha adottato le opportune misure per garantire la precisione del presente documento. Tuttavia Philips declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori od omissioni e si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso a qualsiasi prodotto ivi menzionato, al fine di migliorarne l'affidabilità, la funzione o il disegno. Philips può apportare miglioramenti o modifiche ai prodotti o ai programmi illustrati nel documento in qualsiasi momento.

Philips non fornisce dichiarazioni o garanzie all'utente o a terzi in merito all'idoneità di questo documento per qualsiasi scopo particolare o alla sua idoneità a produrre un determinato risultato. I diritti dell'utente per l'indennizzo dei danni causati da errore o negligenza da parte di Philips sono limitati all'importo pagato dall'utente a Philips per la fornitura di questo documento. In nessun caso Philips sarà responsabile di danni particolari, collaterali, incidentali, diretti, indiretti o consequenziali, perdite, costi, spese, reclami, pretese o richieste per perdita di profitto, di dati, di commissioni o spese di qualsiasi natura o tipo.

La copia non autorizzata del presente documento, oltre alla violazione del copyright, potrebbe ridurre la capacità di Philips di fornire agli utenti informazioni accurate e aggiornate.

"Affiniti," "Affiniti CVx," "EPIQ," "EPIQ CVx," "EPIQ CVxi," e "xMATRIX" sono marchi di fabbrica di Koninklijke Philips N.V.

"Xperius" è un marchio di fabbrica di proprietà condivisa di Koninklijke Philips N.V. e B. Braun Melsungen AG.

I nomi di prodotti non di Philips possono essere marchi commerciali di proprietà dei rispettivi detentori.

Commenti dei clienti

Se sono necessari ulteriori chiarimenti o se si rileva un errore nelle informazioni per l'utente, negli Stati Uniti, contattare Philips al numero 800-722-9377; fuori dagli Stati Uniti, rivolgersi al rappresentante locale dell'Assistenza clienti. Oppure inviare una e-mail al seguente indirizzo:

techcomm.ultrasound@philips.com

Assistenza clienti

I rappresentanti dell'Assistenza clienti sono a disposizione in tutto il mondo per rispondere a quesiti relativi ai prodotti e per fornire servizi di manutenzione e assistenza tecnica. Per ottenere assistenza, rivolgersi al rappresentante locale di Philips. Per informazioni su come contattare i rappresentanti di zona, rivolgersi all'ufficio elencato di seguito o visitare il sito web alla sezione "Contact Us":

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell-Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA
800-722-9377

Convenzioni adottate nel materiale informativo per l'utente

Le informazioni per l'utente allegate al prodotto utilizzano le seguenti convenzioni tipografiche, per facilitare il reperimento e la comprensione delle informazioni necessarie:

- Tutte le procedure sono numerate e le sottoprocedure sono contrassegnate da lettere. Per ottenere i risultati desiderati, è necessario eseguire le operazioni nella sequenza indicata.
- Gli elenchi puntati riportano informazioni generali relative a una particolare funzione o procedura. Questi elenchi non implicano una sequenza particolare di esecuzione.
- Per lato sinistro del sistema si intende il lato a sinistra dell'operatore in piedi di fronte al sistema. Il lato anteriore del sistema è la parte più vicina all'operatore durante l'uso.
- Con il termine trasduttori vengono indicati sia i trasduttori che le sonde pencil, a meno che non sia necessario fare una distinzione tra i due strumenti.

Le informazioni essenziali per la sicurezza dell'operatore e per un utilizzo ottimale del prodotto vengono riportate nelle informazioni per l'utente come segue:



AVVERTENZA

Il testo di Avvertenza intende segnalare informazioni vitali per la sicurezza di operatori e pazienti.



ATTENZIONE

Il testo di Attenzione evidenzia azioni che potrebbero danneggiare il prodotto e di conseguenza invalidare la garanzia o il contratto di assistenza oppure azioni che potrebbero causare la perdita di dati del paziente o del sistema.

NOTA

Le note sottolineano importanti informazioni per un funzionamento più efficiente del prodotto.

2 Sicurezza

Leggere le informazioni contenute in questa sezione per garantire la sicurezza di tutti coloro che utilizzano e provvedono alla manutenzione del sistema per ecografia, di tutti i pazienti sottoposti a esami e per assicurare la qualità del sistema e dei suoi accessori.

Avvisi di avvertenza e attenzione

Per garantire la massima sicurezza durante l'uso di detergenti e disinfettanti, osservare le seguenti avvertenze e precauzioni.



AVVERTENZA

Non tutti i disinfettanti sono efficaci contro tutti i tipi di contaminazione. Accertarsi che il tipo di disinfettante sia appropriato per lo specifico sistema o trasduttore e che la concentrazione della soluzione e la durata del contatto siano indicati per l'uso clinico previsto.



AVVERTENZA

I disinfettanti sono consigliati in base alla loro compatibilità chimica con i materiali utilizzati nei prodotti, non in base alla loro efficacia biologica. Per quanto riguarda l'efficacia biologica di un disinfettante, fare riferimento alle linee guida e alle raccomandazioni fornite dal produttore del disinfettante, dall'ente statunitense Food and Drug Administration e dai Centers for Disease Control and Prevention (CDC) statunitensi.



AVVERTENZA

Se si usa una soluzione premiscelata, accertarsi di rispettarne la data di scadenza.

**AVVERTENZA**

Il livello di disinfezione necessario per un dispositivo è determinato dal tipo di tessuto con cui dovrà entrare in contatto e dal tipo di trasduttore usato. Accertarsi che il tipo di disinfettante sia indicato per il tipo di trasduttore e per le relative applicazioni. Per informazioni sui requisiti relativi ai livelli di disinfezione, fare riferimento a *Cura e pulizia dei sistemi per ecografia e dei trasduttori*. Consultare inoltre le istruzioni sull'etichetta del disinfettante e le raccomandazioni della Association for Professionals in Infection Control, quelle della Food and Drug Administration (FDA) statunitense, quelle contenute nelle AIUM Official Statements: "Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers and Equipment Between Patients as well as Safe Handling and Use of Ultrasound Coupling Gel," and the U.S. Centers for Disease Control.

**AVVERTENZA**

Osservare le raccomandazioni del produttore del detergente o del disinfettante.

**AVVERTENZA**

Utilizzare sempre occhiali e guanti protettivi durante la pulizia, la disinfezione o la sterilizzazione di qualsiasi apparecchiatura.

**ATTENZIONE**

L'uso di disinfettanti non raccomandati, l'uso di concentrazioni della soluzione non corrette o l'immersione di un trasduttore a una profondità maggiore o per un periodo di tempo più lungo rispetto alle istruzioni potrebbero danneggiare o scolorire il trasduttore e ne invalidano la garanzia.

**ATTENZIONE**

L'uso di alcol isopropilico, di alcol etilico denaturato e di prodotti a base di alcol è soggetto a limitazioni su tutti i trasduttori. Le uniche parti dei trasduttori con connettori USB che possono essere pulite usando alcol sono l'alloggiamento del trasduttore e la lente (finestra acustica). Le uniche parti dei trasduttori non TEE che possono essere pulite usando alcol sono l'alloggiamento del connettore, l'alloggiamento del trasduttore e le lenti. Nei trasduttori TEE, le uniche parti che possono essere pulite usando alcol sono l'alloggiamento del connettore e l'alloggiamento del controllo. Verificare che la soluzione contenga al massimo il 91% di alcol isopropilico o al massimo l'85% di alcol etilico denaturato. Non pulire con alcol nessun'altra parte del trasduttore (compresi cavi, connettori USB e pressacavo) in quanto ne potrebbe risultare un danneggiamento. Questo tipo di danno non è protetto dalla garanzia o dal contratto di assistenza.

**ATTENZIONE**

Alcuni prodotti di pulizia e disinfezione potrebbero scolorire se il disinfettante e il gel residui non sono stati completamente rimossi prima di ogni uso. Prima di utilizzare detergenti e disinfettanti rimuovere sempre completamente il gel. Se necessario, laddove compatibile con l'uso, per rimuovere l'accumulo di residui sui componenti del sistema, è possibile usare alcol isopropilico al 70%. Se necessario, laddove compatibile con l'uso, per rimuovere l'accumulo di residui su alcuni componenti del trasduttore, è possibile usare soluzioni di alcol isopropilico al 91% massimo, o soluzioni di alcol etilico denaturato all'85% massimo.

**ATTENZIONE**

Non applicare pellicole adesive quali Tegaderm alla lente del trasduttore. L'applicazione di tali pellicole può danneggiare la lente.

**ATTENZIONE**

Non usare detergenti per il vetro, spray Dispatch o prodotti contenenti candeggina per pulire gli schermi monitor. L'uso ripetuto di simili detergenti o prodotti può danneggiare la superficie dello schermo monitor. Rimuovere immediatamente i disinfettanti o detergenti approvati per evitare che rimangano residui. Utilizzare detergenti specifici per la pulizia di schermi LCD o OLED.

**ATTENZIONE**

Non usare detergenti spray Dispatch o prodotti contenenti candeggina o alcol per pulire gli schermi tattili. L'uso ripetuto di simili detergenti o prodotti può danneggiare la superficie dello schermo tattile. Rimuovere immediatamente i disinfettanti o detergenti approvati per evitare che rimangano residui.

Esposizione al glutaraldeide

L'ente United States Occupational Safety and Health Administration (OSHA) ha emesso un regolamento circa i livelli di esposizione alla glutaraldeide accettabili in un ambiente di lavoro. Philips non fornisce disinfettanti a base di glutaraldeide con i suoi prodotti.

Per ridurre la presenza nell'aria di fumi di glutaraldeide, accertarsi di usare una vaschetta di immersione coperta o ventilata. Tali sistemi sono disponibili in commercio. È possibile trovare le informazioni più aggiornate relativamente a prodotti per la disinfezione e ai trasduttori Philips sul sito web dedicato:

www.philips.com/transducercare

3 Disinfettanti e soluzioni detergenti

Gli argomenti seguenti elencano i disinfettanti e le soluzioni detergenti compatibili con i sistemi per ecografia e trasduttori Philips.

Disinfettanti e detergenti per le superfici del sistema

Sistemi Lumify

È responsabilità dell'utente pulire e disinfettare in modo appropriato il dispositivo in conformità alle istruzioni fornite dal produttore e ai protocolli vigenti nella struttura relativi a pulizia e disinfezione delle apparecchiature medicali.

Per informazioni sulla pulizia dei componenti Philips Lumify, consultare la documentazione dell'utente Lumify.



AVVERTENZA

Se il dispositivo mobile compatibile con Lumify dovesse venire contaminato internamente con fluidi corporei contenenti elementi patogeni, è necessario notificare immediatamente il rappresentante dell'assistenza tecnica di Philips Ultrasound. I componenti interni del dispositivo non possono essere disinfettati. In questo caso, il dispositivo deve essere smaltito come materiale biologicamente pericoloso e in conformità con la legislazione locale o statale in vigore.

Tutti gli altri sistemi

La compatibilità dei disinfettanti e dei detergenti varia a seconda dell'elemento sul quale questi vengono utilizzati. I prodotti riportati nella tabella seguente sono compatibili con le superfici del sistema:

- Cavi, derivazioni ed elettrodi ECG

- Superfici esterne in plastica e verniciate del sistema e del carrello
- Pannello di controllo del sistema
- Schermi monitor e tattili
- Organizzatori per cavi del trasduttore easy clip

| Soluzioni detergenti per tutte le superfici | Soluzioni detergenti per schermi monitor e tattili | Disinfettanti per superfici del sistema e schermi tattili |
|---|--|---|
| Soluzione detergente neutra ¹ | <ul style="list-style-type: none"> • Soluzione detergente neutra¹ • Detergenti specifici per schermi LCD o OLED • Acqua purificata | <ul style="list-style-type: none"> • Alcol isopropilico (IPA) al 70% (non approvato per schermi tattili) • Opti-Cide3 (a base di QUAT/IPA) • Oxivir Tb (a base di perossido di idrogeno accelerato) • Spray o salviette Protex (compatibili esclusivamente con i sistemi serie EPIQ, Affiniti ed Xperius) • Sani-Cloth HB (a base di QUAT) • Sani-Cloth Plus (a base di QUAT/IPA) • PI-Spray II (a base di QUAT) |

1. Le soluzioni detergenti neutre non contengono alcun ingrediente aggressivo e non irritano la pelle. Esse non devono presentare fragranze, oli o alcool. L'uso dei disinfettanti per mani non è approvato.



ATTENZIONE

Non pulire il sistema, le periferiche o i trasduttori con detergenti abrasivi, acetone, MEK, diluenti per pitture o altri solventi aggressivi.



ATTENZIONE

Non usare Sani-Cloth AF3 o Super Sani-Cloth per disinfettare il sistema.



ATTENZIONE

Non versare o spruzzare liquidi in alcuna giunzione o porta del sistema né in alcuna presa dei trasduttori.



ATTENZIONE

Sugli schermi monitor e tattili usare un panno in microfibra; non usare asciugamani di carta.



ATTENZIONE

Non usare detergenti per il vetro, spray Dispatch o prodotti contenenti candeggina per pulire gli schermi monitor. L'uso ripetuto di simili detergenti o prodotti può danneggiare la superficie dello schermo monitor. Rimuovere immediatamente i disinfettanti o detergenti approvati per evitare che rimangano residui. Utilizzare detergenti specifici per la pulizia di schermi LCD o OLED.



ATTENZIONE

Non usare detergenti spray Dispatch o prodotti contenenti candeggina o alcol per pulire gli schermi tattili. L'uso ripetuto di simili detergenti o prodotti può danneggiare la superficie dello schermo tattile. Rimuovere immediatamente i disinfettanti o detergenti approvati per evitare che rimangano residui.

**ATTENZIONE**

Anche se le superfici del sistema e i trasduttori sono resistenti al gel per la trasmissione degli ultrasuoni, all'alcol e ai disinfettanti, quando si utilizzano queste sostanze, occorre rimuoverle immediatamente per prevenire danni permanenti.

Per le istruzioni sulla pulizia e disinfezione dei sistemi per ecografia e dei trasduttori, fare riferimento alla sezione *Cura e pulizia dei sistemi per ecografia e dei trasduttori* o al sito web dedicato:

www.philips.com/transducercare

Linee guida per l'uso di strumenti automatici per il ricondizionamento (Automated Reprocessor, AR)

Solo alcuni trasduttori sono compatibili con uno strumento automatico per il ricondizionamento (AR), che può utilizzare soltanto soluzioni o condizioni di elaborazione specifiche.

È possibile ricondizionare i trasduttori Philips con un AR, attenendosi alle seguenti condizioni:

- Tutti i prodotti chimici e le condizioni di elaborazione utilizzati devono essere compatibili con il modello di trasduttore Philips interessato e devono essere utilizzati in conformità alle istruzioni del produttore dello strumento automatico per il ricondizionamento (AR).
- La temperatura utilizzata durante il ricondizionamento non deve superare i 56 °C (133 °F).
- Fatta eccezione per l'uso del sistema STERRAD 100S, il connettore del trasduttore deve essere isolato dalla soluzione detergente o disinfettante durante tutto il processo di ricondizionamento. Ciò riduce il rischio di schizzi su impugnatura o connettore.

La tabella di seguito riporta esempi di AR conformi ai requisiti di ricondizionamento di specifici trasduttori Philips non TEE. Tali strumenti sono specificatamente progettati per il ricondizionamento degli specifici trasduttori Philips oppure includono accessori che lo permettono.

NOTA

Oltre agli AR elencati nella seguente tabella, se un AR soddisfa i criteri dell'elenco precedente è anche approvato per l'uso.

Esempi di AR compatibili con trasduttori non TEE Philips

| Produttore | Paese di origine | Modello | Tipo di trasduttore | Metodi o disinfettanti compatibili | Condizioni di elaborazione |
|--|------------------|-------------------|----------------------------|--|----------------------------|
| Prodotti per la sterilizzazione avanzata | US | STERRAD 100S | L10-4lap | Perossido di idrogeno | 50 °C (122 °F) |
| CIVCO Medical Solutions | US | Astra VR | Endocavitario ¹ | Cidex OPA, Revital-Ox RESERT, MetriCide OPA Plus | 32 °C (89,6 °F) |
| | | Astra VR Ultra | Endocavitario ¹ | Cidex OPA, Revital-Ox RESERT, MetriCide OPA Plus | 32 °C (89,6 °F) |
| Germitec | FR | Antigermix S1 | Multiplo ² | UV-C | Temperatura ambiente |
| | | Hypernova Chronos | Multiplo ² | UV-C | Temperatura ambiente |

| Produttore | Paese di origine | Modello | Tipo di trasduttore | Metodi o disinfettanti compatibili | Condizioni di elaborazione |
|------------|------------------|--|-----------------------|------------------------------------|----------------------------|
| Medivators | US | ADVANTAGE PLUS (con kit di collegamento sonda a ultrasuoni opzionale) | Multiplo ³ | RAPICIDE PA Single Shot | 30 °C (86 °F) |
| Nanosonics | AU | trophon EPR trophon2 | Multiplo ⁴ | Perossido di idrogeno | 56 °C (133 °F) |

1. Per i trasduttori transvaginali e transrettali compatibili, fare riferimento alla voce Astra VR o Astra VR Ultra in [“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33](#) quindi usare il numero della colonna di compatibilità per fare riferimento alla lista adeguata in [“Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante” a pagina 29](#).
2. Per i trasduttori compatibili, fare riferimento a Antigermix S1 o Hypernova Chronos in [“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33](#) quindi usare il numero della colonna di compatibilità per fare riferimento alla lista adeguata in [“Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante” a pagina 29](#).
3. Per i trasduttori compatibili, fare riferimento a ad Advantage Plus (con kit di collegamento sonda a ultrasuoni opzionale) in [“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33](#) quindi usare il numero della colonna di compatibilità per fare riferimento alla lista adeguata in [“Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante” a pagina 29](#).
4. Per i trasduttori compatibili, fare riferimento a trophon EPR e trophon2 in [“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33](#) quindi usare il numero della colonna di compatibilità per fare riferimento alla lista adeguata in [“Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante” a pagina 29](#).

Linee guida per disinfettatrici e lava-disinfettatrici automatiche per trasduttori TEE

Solo alcuni trasduttori sono compatibili con disinfettatrici e lava-disinfettatrici automatiche per trasduttori TEE, inoltre il dispositivo automatico può usare solo soluzioni specifiche.

È possibile ricondizionare i trasduttori TEE Philips all'interno di una disinfettatrice o di una lava-disinfettatrice automatica per trasduttori TEE solo se sono rispettati i seguenti criteri:

- Tutti i prodotti chimici e le condizioni di elaborazione utilizzati devono essere compatibili con il modello di trasduttore TEE Philips interessato e devono essere utilizzati in conformità alle istruzioni del produttore dello strumento di ricondizionamento.
- La temperatura utilizzata durante il ricondizionamento non deve superare i 45 °C (113 °F).
- Durante tutto il processo di ricondizionamento, impugnatura e connettore del trasduttore TEE, come anche il supporto dell'impugnatura e i meccanismi di tenuta, devono essere isolati dalla soluzione detergente o disinfettante. Ciò riduce il rischio di schizzi su impugnatura o connettore.
- È proibito l'uso di dispositivi o barriere protettive al fine di isolare l'impugnatura e il connettore e consentire l'immersione completa o l'esposizione alla soluzione disinfettante del trasduttore durante l'uso dello strumento di ricondizionamento.
- Non è possibile utilizzare metodi di asciugatura a calore.

La tabella di seguito riporta esempi di strumenti di ricondizionamento conformi ai requisiti di ricondizionamento per i trasduttori TEE Philips. Tali strumenti di ricondizionamento sono specificatamente progettati per il ricondizionamento dei trasduttori TEE oppure forniscono accessori che lo consentono.

NOTA

Oltre agli strumenti di ricondizionamento elencati nella tabella seguente, sono approvate per l'uso altre disinfettatrici o lava-disinfettatrici automatiche per trasduttori TEE, dotate di contrassegno FDA o CE, destinate all'uso con trasduttori TEE e che rispettano i criteri indicati nell'elenco di cui sopra.

Esempi di sistemi di ricondizionamento compatibili con i trasduttori TEE Philips

| Produttore | Paese di origine | Modello | Tipo di trasduttore | Metodi o disinfettanti compatibili | Condizioni di elaborazione |
|-------------------------|------------------|--|---------------------|--|---|
| CIVCO Medical Solutions | US | Astra TEE | TEE | Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT | 40 °C (104 °F) |
| | | Astra TEE Ultra | TEE | Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT | 40 °C (104 °F) |
| CS Medical | US | AER TD-100 | TEE | TD-5 HLD, TD-8 HLD | da 38 °C a 40 °C (da 100.4 °F a 104 °F) |
| | | AER TD-200 | TEE | TD-12 HLD | 38 °C (100,4 °F) |
| | | AER TEEClean | TEE | TD-5 HLD, TD-8 HLD, Detergente TEEZyme | da 38 °C a 40 °C (da 100.4 °F a 104 °F) |
| Germitec | FR | Antigermix E1 | TEE | UV-C | Temperatura ambiente |
| Medivators | US | ADVANTAGE PLUS (con kit di collegamento sonda TEE/TOE opzionale) | TEE | RAPICIDE PA Single Shot | 30 °C (86 °F) |

| Produttore | Paese di origine | Modello | Tipo di trasduttore | Metodi o disinfettanti compatibili | Condizioni di elaborazione |
|------------|------------------|-------------------------------------|---------------------|--|----------------------------|
| | | DSD-201 (con bridge kit opzionale) | TEE | RAPICIDE Glut, RAPICIDE PA, RAPICIDE OPA/28 | 30 °C (86 °F) |
| | | DSD EDGE (con bridge kit opzionale) | TEE | RAPICIDE PA Single Shot | 30 °C (86 °F) |
| Soluscope | FR | Serie TEE | TEE | Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A | 40 °C (104 °F) |

Per le istruzioni di pulizia e disinfezione dei trasduttori TEE con disinfettatrici o lava-disinfettatrici automatiche per trasduttori TEE, fare riferimento alla sezione *Cura e pulizia dei sistemi per ecografia e dei trasduttori*.

Disinfettanti e soluzioni detergenti per i trasduttori

Questa sezione include tre tabelle che consentono di trovare i disinfettanti e le soluzioni detergenti disponibili per il trasduttore in uso.

- [“Compatibilità dei disinfettanti a seconda del nome del trasduttore” a pagina 24](#): elenca i trasduttori in ordine alfanumerico, con riferimento alla loro compatibilità con disinfettanti e soluzioni detergenti. È possibile cercare il proprio trasduttore nella colonna Nome del trasduttore e controllare a quale colonna di compatibilità è necessario fare riferimento in [“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33](#).
- [“Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante” a pagina 29](#): organizza i trasduttori a seconda della corrispondente colonna di compatibilità in [“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33](#). Utilizzare questa tabella per comprendere rapidamente quali trasduttori corrispondono alle colonne Compatibilità numerate.

- **“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33:** elenca i disinfettanti e le soluzioni detergenti compatibili con i trasduttori Philips. Le colonne Compatibilità numerate indicano i disinfettanti e le soluzioni detergenti compatibili con i trasduttori corrispondenti. Utilizzare una delle due tabelle sui trasduttori per determinare quale colonna di compatibilità è valida per il trasduttore in uso.

Compatibilità dei disinfettanti a seconda del nome del trasduttore

Questa tabella elenca i trasduttori in ordine alfanumerico, con riferimento alla loro compatibilità con disinfettanti e soluzioni detergenti. È possibile trovare il proprio trasduttore (e sistema, se identificato) nella colonna Nome del trasduttore e controllare a quale colonna di compatibilità è necessario fare riferimento in **“Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33**. Se un sistema non è identificato, tutte le versioni del trasduttore usano la stessa colonna di compatibilità.

Per un elenco dei trasduttori supportati dal sistema, fare riferimento al *Manuale per l'utente* e all'*Aggiornamento delle informazioni per l'utente*, se applicabile.

Riferimento di compatibilità a seconda del Nome trasduttore

| Nome del trasduttore (Nome del sistema) | Colonna di compatibilità |
|---|--------------------------|
| 1.9MHz CW Pencil | 3 |
| 1.9MHz TCD | 3 |
| 3D6-2 | 1 |
| 3D8-4 | 1 |
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | 1 |
| 3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ) | 2 |
| 5.0MHz CW Pencil | 3 |
| 7.5MHz Endo | 1 |
| BP10-5ec | 2 |
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | 1 |

| Nome del trasduttore (Nome del sistema) | Colonna di compatibilità |
|--|--------------------------|
| C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq) | 2 |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 |
| C5-2 (ClearVue) | 2 |
| C5-2 (Lumify, Xperius) | 8 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| C6-2 Compact (Affiniti) | 2 |
| C6-3 | 1 |
| C8-4v | 1 o 2 [†] |
| C8-5 | 1 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | 1 |
| C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| C9-2 | 2 |
| C9-3io | 7 |
| C9-3v | 2 |
| C9-4 | 1 |
| C9-4ec | 1 |
| C9-4v | 2 |
| C9-4v Compact | 2 |
| C9-5ec | 1 |
| C10-3v | 2 |
| C10-4ec | 2 |
| D2cwc | 3 |

| Nome del trasduttore (Nome del sistema) | Colonna di compatibilità |
|---|--------------------------|
| D2tcd | 3 |
| D5cwc | 3 |
| eL18-4 | 2 |
| eL18-4 EMT | 2 |
| L8-4 | 1 |
| L9-3 | 1 |
| L10-4lap | 6 |
| L11-3 | 1 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | 1 |
| L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ) | 2 |
| L12-3ERGO | 2 |
| L12-4 (ClearVue) | 2 |
| L12-4 (Lumify, Xperius) | 8 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| L12-4 Compact (Affiniti) | 2 |
| L12-5 38 mm | 1 |
| L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq) | 1 |
| L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| L12-5 50 mm | 1 |
| L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 o 2 † |
| L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) | 2 |
| L17-5 | 1 |

| Nome del trasduttore (Nome del sistema) | Colonna di compatibilità |
|---|--------------------------|
| L18-5 | 2 |
| mC7-2 | 2 |
| mC12-3 | 2 |
| OMNI III TEE | 5 |
| S3-1 | 1 |
| S4-1 (iU22) | 1 |
| S4-1 (ClearVue) | 2 |
| S4-1 (Lumify) | 8 |
| S4-2 | 1 |
| S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq) | 1 |
| S4-2 Compact (Affiniti) | 2 |
| S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq) | 1 |
| S5-1 (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S5-2 | 1 |
| S6-2mpt | 5 |
| S7-2t | 5 |
| S7-3t | 4 |
| S8 | 1 |
| S8-3 | 1 |
| S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) | 1 |
| S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S8-3t | 4 |

| Nome del trasduttore (Nome del sistema) | Colonna di compatibilità |
|---|--------------------------|
| S9-2 | 2 |
| S12 | 1 |
| S12-4 | 1 |
| S12-4 Compact (CX50) | 1 |
| S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| TCD | 3 |
| V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) | 1 |
| V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) | 2 |
| V9-2 | 2 |
| V8-4 | 1 |
| VL13-5 | 1 |
| VL13-5 Compact | 2 |
| X3-1 | 1 |
| X5-1 (iE33) | 1 |
| X5-1 (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| X5-1c | 2 |
| X6-1 | 2 |
| X7-2 (iE33, iU22) | 1 |
| X7-2 (EPIQ) | 2 |
| X7-2t | 5 |
| X8-2t | 5 |
| XL14-3 | 2 |

Note a piè di pagina

| | |
|---|--|
| † | <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 2 per modelli C8-4v con i seguenti numeri di parte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numero di parte 45356117292x, dove x è 3 o maggiore • Numero di parte 45356128750x, dove x è 2 o maggiore • Numero di parte 45356131895x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356149748x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356149749x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356168452x, dove x è 1 o maggiore <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 1 per modelli C8-4v con altri numeri di parte.</p> <p>Per trovare il numero di parte, vedere l'interno dell'alloggiamento del connettore.</p> |
| ‡ | <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 2 per modelli L15-7io con i seguenti numeri di parte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numero di parte 45356140781x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356141827x, dove x è 1 o maggiore <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 1 per modelli L15-7io con altri numeri di parte.</p> <p>Per trovare il numero di parte, vedere l'interno dell'alloggiamento del connettore.</p> |

Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante

Questa tabella organizza i trasduttori a seconda della corrispondente colonna di compatibilità di “Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili” a pagina 33. Anche i colori dell'intestazione della colonna corrispondono al colore della colonna di compatibilità. Se un sistema non è identificato, tutte le versioni del trasduttore usano la stessa colonna di compatibilità.

Per un elenco dei trasduttori supportati dal sistema, fare riferimento al *Manuale per l'utente* e all'*Aggiornamento delle informazioni per l'utente*, se applicabile.

Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante

Trasduttori (Nomi di sistema) compresi nella colonna di compatibilità 1

3D6-2

L12-5 50 mm

| | |
|---|---|
| 3D8-4 | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | L17-5 |
| 7.5MHz Endo | S3-1 |
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | S4-1 (iU22) |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | S4-2 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq) |
| C6-3 | S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq) |
| C8-4v ¹ | S5-2 |
| C8-5 | S8 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | S8-3 |
| C9-4 | S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) |
| C9-4ec | S12 |
| C9-5ec | S12-4 |
| L8-4 | S12-4 Compact (CX50) |
| L9-3 | V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) |
| L11-3 | V8-4 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | VL13-5 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | X3-1 |
| L12-5 38 mm | X5-1 (iE33) |
| L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq) | X7-2 (iE33, iU22) |
| Trasduttori (Nomi di sistema) compresi nella colonna di compatibilità 2 | |
| 3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ) | L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) |

| | |
|---|---|
| BP10-5ec | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq) | L18-5 |
| C5-2 (ClearVue) | mC7-2 |
| C6-2 Compact (Affiniti) | mC12-3 |
| C8-4v ¹ | S4-1 (ClearVue) |
| C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ) | S4-2 Compact (Affiniti) |
| C9-2 | S5-1 (Affiniti, EPIQ) |
| C9-3v | S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C9-4v | S9-2 |
| C9-4v Compact | S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C10-3v | V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) |
| C10-4ec | V9-2 |
| eL18-4 | VL13-5 Compact |
| eL18-4 EMT | X5-1 (Affiniti, EPIQ) |
| L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ) | X5-1c |
| L12-3ERGO | X6-1 |
| L12-4 (ClearVue) | X7-2 (EPIQ) |
| L12-4 Compact (Affiniti) | XL14-3 |
| L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ) | |
| Trasduttori compresi nella colonna di compatibilità 3 | |
| 1.9MHz CW Pencil | |
| 1.9MHz TCD | |
| 5.0MHz CW Pencil | |

D2cwc

D2tcd

D5cwc

TCD

Trasduttori compresi nella colonna di compatibilità 4

S7-3t

S8-3t

Trasduttori compresi nella colonna di compatibilità 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

Trasduttori compresi nella colonna di compatibilità 6

L10-4lap

Trasduttori compresi nella colonna di compatibilità 7

C9-3io

Trasduttori compresi nella colonna di compatibilità 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Note a piè di pagina

| | |
|-------|--|
| 1 | <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 2 per modelli C8-4v con i seguenti numeri di parte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numero di parte 45356117292x, dove x è 3 o maggiore • Numero di parte 45356128750x, dove x è 2 o maggiore • Numero di parte 45356131895x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356149748x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356149749x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356168452x, dove x è 1 o maggiore <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 1 per modelli C8-4v con altri numeri di parte.</p> <p>Per trovare il numero di parte, vedere l'interno dell'alloggiamento del connettore.</p> |
| <hr/> | |
| 2 | <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 2 per modelli L15-7io con i seguenti numeri di parte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numero di parte 45356140781x, dove x è 1 o maggiore • Numero di parte 45356141827x, dove x è 1 o maggiore <p>Utilizzare la colonna di compatibilità 1 per modelli L15-7io con altri numeri di parte.</p> <p>Per trovare il numero di parte, vedere l'interno dell'alloggiamento del connettore.</p> |

Disinfettanti e soluzioni detergenti compatibili

La tabella riportata di seguito elenca i disinfettanti e le soluzioni detergenti compatibili con i trasduttori disponibili per l'uso con i sistemi per ecografia Philips. Utilizzare le tabelle in [“Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante” a pagina 29](#) o [“Compatibilità dei disinfettanti a seconda del nome del trasduttore” a pagina 24](#) per trovare il trasduttore in uso e la colonna di compatibilità corrispondente.



ATTENZIONE

L'uso di alcol isopropilico, di alcol etilico denaturato e di prodotti a base di alcol è soggetto a limitazioni su tutti i trasduttori. Le uniche parti dei trasduttori con connettori USB che possono essere pulite usando alcol sono l'alloggiamento del trasduttore e la lente (finestra acustica). Le uniche parti dei trasduttori non TEE che possono essere pulite usando alcol sono l'alloggiamento del connettore, l'alloggiamento del trasduttore e le lenti. Nei trasduttori TEE, le uniche parti che possono essere pulite usando alcol sono l'alloggiamento del connettore e l'alloggiamento del controllo. Verificare che la soluzione contenga al massimo il 91% di alcol isopropilico o al massimo l'85% di alcol etilico denaturato. Non pulire con alcol nessun'altra parte del trasduttore (compresi cavi, connettori USB e pressacavo) in quanto ne potrebbe risultare un danneggiamento. Questo tipo di danno non è protetto dalla garanzia o dal contratto di assistenza.

Sulla base dei test di compatibilità dei materiali, del profilo d'uso dei prodotti e degli ingredienti attivi, Philips ha genericamente approvato per l'uso i seguenti tipi di disinfettanti di *basso livello* e *livello intermedio* utilizzati come spray o salvietta per trasduttori superficiali (contatto con la pelle) e transvaginali o transrettali, in conformità alle restrizioni di compatibilità incluse nella tabella sui disinfettanti.



ATTENZIONE

Philips non ha genericamente approvato l'uso dei seguenti trasduttori transesofagei o laparoscopici.

- a base di ipoclorito di sodio (ad esempio, una soluzione di candeggina al 10% con ipoclorito di sodio attivo allo 0,6% circa);
- a base di ammonio quaternario (QUAT) (ad esempio, prodotti contenenti una soluzione di cloruro di n-alcil xbenzilammonio, dove x può essere un qualsiasi gruppo funzionale organico come l'etile, il metile ecc.; la concentrazione d'uso deve essere inferiore a un totale dello 0,8% per tutti i QUAT elencati);

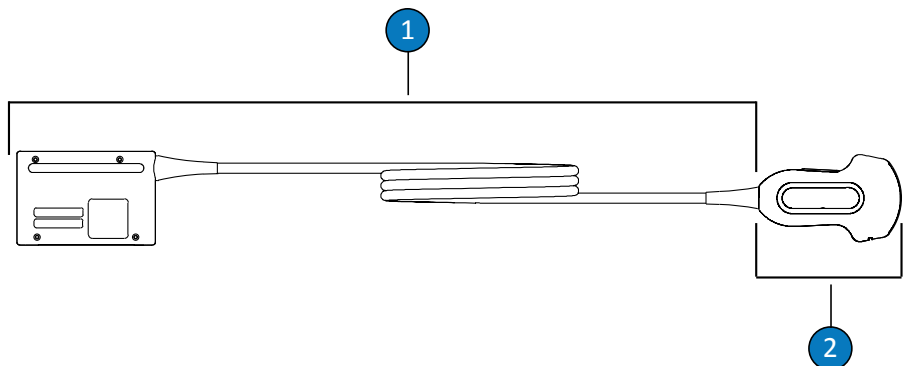
- a base di perossido di idrogeno accelerato (massimo 0,5% di perossido di idrogeno);
- a base di alcol o alcol più QUAT (il contenuto di alcol del prodotto non può superare il 91% di alcol isopropilico o l'85% di alcol etilico denaturato);
- è anche possibile usare prodotti che non sono specificamente elencati nella tabella di compatibilità, ma che contengono ingredienti attivi simili, come indicato in questa lista, e sono commercializzati per uso medico.

Attenersi sempre alle istruzioni del produttore dei disinfettanti e delle soluzioni detergenti utilizzati.

A causa dell'elevato numero di prodotti di pulizia e disinfezione disponibili, è impossibile avere un elenco che li comprenda tutti. Se si hanno dubbi sull'idoneità di un prodotto specifico, rivolgersi al rappresentante locale di Philips.

Legenda dei disinfettanti e delle soluzioni detergenti

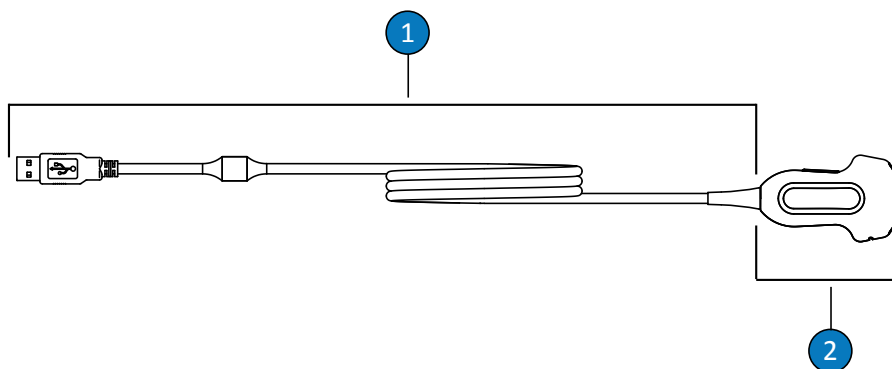
| Paese o regione di origine | Tipo di disinfettante | Compatibilità |
|----------------------------|--|--|
| AU = Australia | CL = Lavaggio | C = Approvato per l'uso sui cavi e sul connettore (mai immergere o bagnare un connettore); si segnalano eccezioni in caso di uso non approvato per il connettore |
| CA = Canada | HLD = Disinfezione di alto livello | |
| DE = Germania | ILD = Disinfezione di livello intermedio | H = Approvato per l'uso sull'impugnatura e sul relativo alloggiamento |
| ES = Spagna | LLD = Disinfezione di basso livello | |
| EU = Europa | S = Sterilizzazione | N = Non approvato per l'uso |
| FR = Francia | | T = Approvato per l'uso sui trasduttori |
| JP = Giappone | | |
| UK = Regno Unito | | |
| US = Stati Uniti | | |



Parti del trasduttore non TEE

1 C (Cavo e connettore)

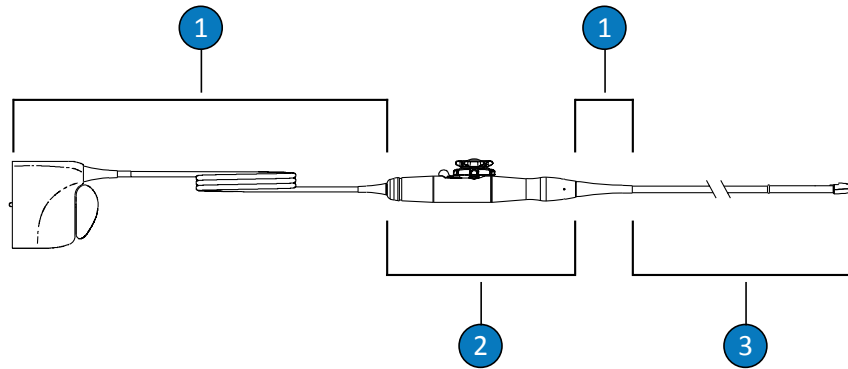
2 T (Trasduttore)



Trasduttori non TEE (collegamento USB)

1 C (Cavo e connettore)

2 T (Trasduttore)



Parti del trasduttore TEE

- | | |
|---|---|
| 1 | C (cavo, connettore e pressacavo) |
| 2 | H (Impugnatura e meccanismo di manovra) |
| 3 | T (trasduttore e stelo flessibile) |

NOTA

Utilizzare le tabelle in [“Trasduttori elencati in base alla compatibilità con il disinfettante”](#) a pagina 29 o [“Compatibilità dei disinfettanti a seconda del nome del trasduttore”](#) a pagina 24 per trovare il trasduttore in uso e la colonna di compatibilità corrispondente.

Compatibilità delle soluzioni per la pulizia e la disinfezione

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|--|----------------------------------|---|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------------|-----|----------------|----------------|-------|--------------------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Salviette Accel (tutti i tipi) | CA | Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Acecide | JP | Immersione ¹ | Acido peracetico | HDL, S | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Advantage Plus (con kit di collegamento sonda TEE/TOE opzionale) | US | AR | Acido peracetico | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| Advantage Plus (con kit di collegamento sonda a ultrasuoni opzionale) | US | AR | Acido peracetico | HLD | N | T ⁶ ,C ⁸ | N | N | N | N | T ⁶ ,C ⁸ | N |
| Aidal Plus | AU | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Alkaspray | FR | Spray/Salviette | Alcol, Alchilammina | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Anios Clean Excel D | FR | Spray/Salviette/ Immersione ¹ | QUAT, gluconato di clorexidina, tensoattivo | CL | T,C | T,C | T,C | T | T | T | T,C | T,C |
| Aniosept Activ | FR | Immersione ¹ | Acido peracetico | HDL, S | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| ANIOXY DM | FR | Immersione ¹ | Acido peracetico | HDL, S | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Anioxyde 1000 | FR | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------|-----|--------------------------------------|--------------------------------------|-----|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Antigermix E1 | FR | Sistema E1 | UV-C | HLD | N | N | N | T,C ⁸ , H ⁵ | T,C ⁸ , H ⁵ | N | N | N |
| Antigermix S1 | FR | Sistema S1 | UV-C | HLD | T, C ^{2,8} | T, C ^{2,8} | N | N | N | N | T,C ⁸ | T,C |
| ASTRA TEE | US | AR | Soluzione- dipendente | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| ASTRA TEE Ultra | US | AR | Soluzione- dipendente | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| ASTRA VR | US | AR | Soluzione- dipendente | HLD | T ⁹ | T ⁹ | N | N | N | N | N | N |
| ASTRA VR Ultra | US | AR | Soluzione- dipendente | HLD | T ⁹ | T ⁹ | N | N | N | N | N | N |
| Bacillol 30 Foam | DE | Spray/Salviette | Alcol, Alchilammina | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Banicide Plus | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Candeggina (NaOCl allo 0,6% max). | Tutti | Spray/Salviette | Ipclorito di sodio | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| CaviWipes | US | Salviette | Alcol, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Cidex | UE | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Cidex 7 | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Cidex OPA | US | Immersione ¹ | Ortofalaldeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Cidex Plus | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-------------------------|--|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Salviette Cleanisept | DE | Spray/Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Salviette sporicide Clinell | UK | Salviette | Acido peracetico, tensioattivo | CL, HLD | T,C | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Salviette disinfettanti Clinell Universal | UK | Spray/Salviette | QUAT, Biguanide | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Clorox detergente sanitario germicida a base di candeggina | US | Spray/Salviette | Ipoclorito di sodio | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| Clorox disinfettanti detergenti sanitari a base di perossido di idrogeno | US | Spray/Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Strumenti Combi N | DE | Immersione ¹ | Miscela glutaraldeide- formacetale | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|----------------|----------------|-----|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Alcol etilico denaturato (85% massimo) | Tutti | Spray/Salviette | Alcol etilico denaturato, acqua | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Desconton Extra | DE | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Dispatch | US | Spray/Salviette | Ipoclorito di sodio | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| DSD 201 (con bridge kit opzionale) | US | AR | Soluzione- dipendente | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| DSD EDGE (con bridge kit opzionale) | US | AR | Acido peracetico | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| Endosporine | FR | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Endozime Enzymatic (tutti i tipi) | US | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Enzol | US | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Epizyme Rapid | AU | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Gigasept FF (nuovo) | DE | Immersione ¹ | Succindialdeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | N | T,C ⁸ | T |
| Gigasept PA | DE | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------|--|--------------------------|--------------------------|--------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Concentrato PAA Gigasept | DE | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Hexanios G+R | FR | Immersione ¹ | QUAT, biguanide, tensoattivo | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | N | N | N | N | T,C | T |
| Hibiclens (4% Max) | US | Pre-lavaggio | Gluconato di clorexidina | CL | T,C | T,C | T | T,C | T,C | T,C | T,C | T,C |
| Hypernova Chronos | FR | Chronos System | UV-C | HLD | T,C _{2,8} | T,C _{2,8} | N | N | N | N | T,C ⁸ | T,C |
| Incidin | DE | Spray/Salviette | Alcol | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Incidin OxyWipe | DE | Spray/Salviette | Perossido di idrogeno, tensoattivo | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Incidin OxyWipe S | DE | Spray/Salviette | Perossido di idrogeno, tensoattivo | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Incidin OxyFoam | DE | Spray/Salviette | Perossido di idrogeno, tensoattivo | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Incidin OxyFoam S | DE | Spray/Salviette | Perossido di idrogeno, tensoattivo | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Incidin Plus | DE | Immersione ¹ | Glucoprotamina | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Incidin Rapid | DE | Spray/Salviette | QUAT, Gluteraldeide | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T | T | T | T,C | T,C |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-------------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|---|-------|-------|-----|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Incidur Spray | DE | Spray/Salviette | Alcol, QUAT, aldeide | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Instruzyme | FR | Pre-lavaggio | Enzimi, QUAT, biguanide | CL | T,C | T,C | N | T | T | T | T,C | T |
| Detergente Intercept | US | AR | Tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T | T | T | T,C | T |
| Salviette Intercept | US | Salviette | Tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T,C |
| Alcol isopropilico (91% massimo) | Tutti | Spray/Salviette | Alcol isopropilico, acqua | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Klenzyme | US | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Korsolex Basic | FR | Immersione ¹ | Rilascio di aldeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Korsolex Extra | FR | Immersione ¹ | QUAT, Aldeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Korsolex PAE | FR | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Solvente per biofilm Matrix | AU | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | T | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| MaxiCide Plus | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MedDis | UK | Immersione ¹ | QUAT, acido sulfamico | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|--|----------------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Salviette disinfettanti Medipal | UK | Salviette | QUAT, Biguanide | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Medistel | UK | Immersione ¹ | QUAT, acido sulfamico | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Medizyme | AU | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| MetriCide | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide 28 | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide OPA Plus | US | Immersione ¹ | Ortofalaldeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide Plus 30 | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriZyme | US | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Mikrobac Virucidal Tissues | DE | Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Salviette mikrozyd PAA | DE | Salviette | Acido peracetico | LLD, ILD | N | T,C | T,C | N | T,C | T,C,H | T,C | T,C |
| Soluzione detergente neutra ⁴ | Tutti | Pre-lavaggio | Tensioattivo | CL | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Milton | AU | Spray/Salviette | Ipcloclorito di sodio | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|----------------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| NDP Med Concentrated Plus | ES | Immersione ¹ | N-duopropenide, alchilammina | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC | DE | AR | Acido peracetico, tensioattivo | CL, HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| neodisher endo DIS active | DE | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| neodisher Septo Active | DE | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Acido peracetico Olympic | UK | AR | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | N | T,C ⁸ | N |
| Omnicide 14NS | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Omnicide 28 | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| OPAL | AU | Immersione ¹ | Ortofalaldeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Opti-Cide3 | US | Spray/Salviette | Alcol, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Oxivir (tutti i tipi) | US | Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Oxygenon-I | DE | Immersione ¹ | Generazione di ossigeno | HLD | N | T,C ⁸ | N | T ³ | T | T | T,C ⁸ | T |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| PeraSafe | UK | Immersione ¹ | Acido peracetico | HDL, S | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Perascope | UK | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Perastel | UK | AR/Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| PerCept (tutti i tipi) | CA | Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Phagocide D | FR | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Phagozyme ND | FR | Pre-lavaggio | Enzimi, QUAT | CL | T,C | T,C | N | T | T | T | T,C | T |
| PI-Spray (in precedenza T- Spray) | US | Spray/Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| PI-Spray II (in precedenza T- Spray II) | US | Spray/Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Concentrato PREempt | CA | Spray/Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| PREempt RTU | CA | Spray/Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Salviette PREempt | CA | Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| ProCide-D | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| ProCide-D Plus | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Prolystica 2X | US | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|----------------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Protex Disinfectant (tutti i tipi) | US | Spray/Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Proxy P/ Proxy A | AU | AR | Acido peracetico | HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Ammonio quaternario (attivo allo 0,8% max) | Tutti | Spray/Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| RAPICIDE Glut, | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| RAPICIDE OPA/28 | US | Immersione ¹ | Ortofalaldeide | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| RAPICIDE PA, | US | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | N |
| RAPICIDE PA Single Shot | US | AR | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | N |
| Revital-Ox RESERT | US | Immersione ¹ | Perossido di idrogeno | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T ³ | T | T | N | T |
| Rivascop | FR | Spray/Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Salvanios pH 10 | FR | Spray/Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-24 | US | Spray/Salviette | Alcol, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth Active | DE | Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-Cloth AF | US | Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|------------------------------|----------------------------------|-------------------------|------------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|----------------|----------------|-------------------------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Sani-Cloth AF3 | US | Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-Cloth Bleach | US | Salviette | Ipclorito di sodio | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| Sani-Cloth CHG 2% | UK | Spray/Salviette | Alcol, gluconato di clorexidina | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth HB | US | Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-Cloth Plus | US | Salviette | Alcol, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth Prime | US | Salviette | Alcol, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sekucid N | FR | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Aktiv | DE | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Easy | DE | Immersione ¹ | Acido peracetico | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Plus | DE | Immersione ¹ | Glucoprotamina | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Serie TEE | FR | AR | Soluzione- dipendente | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| Soluscope P/ Soluscope A | FR | AR | Acido peracetico | HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Salviette Sono Ultrasound | US | Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Steranios 2% | FR | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| STERRAD 100S | US | AR | Perossido di idrogeno | S | N | N | N | N | N | T ⁶ ,C, H | N | N |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|--|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Super Sani-Cloth | US | Salviette | Alcol, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| TD-5 | US | AER TD-100, AER TEEClean | Glutaraldeide | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TD-8 | US | AER TD-100, AER TEEClean | Ortofalaldeide | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TD-12 | US | AER TD-200 | Acido peracetico | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TEEZyme | US | AER TEEClean | Enzimi, tensioattivo | CL | N | N | N | T,C,H | T,C,H | N | N | N |
| Spugna TEEZyme | US | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | N | N | N | T,C,H | T,C,H | N | N | N |
| TEEZymeMC | US | Pre-lavaggio | Enzimi, tensioattivo | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Tristel Duo | UK | Schiuma/ Salvietta | Biossido di cloro | HLD | T,C | T,C | N | N | N | N | T,C | T,C |
| Tristel Fuse per il sistema Stella | UK | Sistema Stella | Biossido di cloro | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Tristel Multi- Shot | UK | Immersione ¹ | Biossido di cloro | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Salviette sporicide Tristel | UK | Salviette | Biossido di cloro | HLD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C |

| Soluzione/ sistema | Paese o regione di origine | Uso qualificato | Ingrediente attivo | Tipo di disinfettante | Colonne di compatibilità | | | | | | | |
|---|----------------------------------|---|---|--------------------------|--------------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Salviette Tristel Trio/ Tristel Trio Trace | UK | Salvietta prelavaggio, salvietta sporicida, salvietta per risciacquo | Enzimi, tensioattivo, biossido di cloro | CL, HLD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T |
| trophon2 | AU | AER trophon2 | Perossido di idrogeno | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | N | N | T,C ⁸ | T,C |
| Salviette di pulizia trophon Companion | AU | Salviette | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| trophon EPR | AU | AER trophon EPR | Perossido di idrogeno | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | N | N | T,C ⁸ | N |
| Vaposeptol | FR | Spray/Salviette | Alcol, Biguanide | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Virox 5 RTU | CA | Salviette | Perossido di idrogeno | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Wavicide -01 | US | Immersione ¹ | Glutaraldeide | HDL, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Wip'Anios Excel | FR | Salviette | QUAT, biguanide, tensioattivo | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Wip'Anios Premium | FR | Salviette | QUAT, biguanide, tensioattivo | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

1. Mai immergere o bagnare un connettore. Questi prodotti possono essere utilizzati con strumenti automatici per il ricondizionamento (AR) attenendosi alle procedure descritte nel documento *Cura e pulizia dei sistemi per ecografia e dei trasduttori*.

2. Antigermix S1 e Hypernova Chronos non sono approvati per 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 o VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I e Revital-Ox RESERT possono provocare un lieve cambiamento di colore nello stelo flessibile dei trasduttori S7-3t e S8-3t. Questo cambiamento di colore non ha alcun impatto sulla sicurezza o sulle prestazioni del dispositivo.
4. Le soluzioni detergenti neutre non contengono alcun ingrediente aggressivo e non irritano la pelle. Esse non devono presentare fragranze, oli o alcool. L'uso dei disinfettanti per mani non è approvato.
5. Antigermix E1 può scolorire le parti in plastica dei trasduttori transesofagei.
6. Per le specifiche soluzioni utilizzate con questo strumento automatico per il ricondizionamento, fare riferimento a [“Linee guida per l'uso di strumenti automatici per il ricondizionamento \(Automated Reprocessor, AR\)” a pagina 18.](#)
7. Per le specifiche soluzioni utilizzate con questo strumento automatico per il ricondizionamento, fare riferimento a [“Linee guida per disinfettatrici e lava-disinfettatrici automatiche per trasduttori TEE” a pagina 21.](#)
8. Approvato solo per cavi, non approvato per connettori.
9. Per le specifiche soluzioni utilizzate con questo strumento automatico per il ricondizionamento (solo trasduttori transvaginali e transrettali), fare riferimento a [“Linee guida per l'uso di strumenti automatici per il ricondizionamento \(Automated Reprocessor, AR\)” a pagina 18.](#)

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 2797



© 2021 Koninklijke Philips N.V.

Tutti i diritti riservati. La riproduzione o la trasmissione totale o parziale, in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico o di altro tipo, è vietata senza il consenso scritto preliminare del detentore del copyright.

Pubblicato in USA
4535 621 08871_B/795 * AGO 2021 - it-IT